

ENGLISH

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without carefully reading and understanding this manual. This document is only complete when used in conjunction with the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE. Proper training is required before using this product.

USE
This product is a Category III PPE device designed to protect against the risk of falling from height.
LOCKER is certified as follows:

- Adjustable device for safety line in accordance with EN 12841-A. Certified with low-stretch rope SINGING ROCK – STATIC II (see Fig. 6). Rope parameters: diameter 11 mm, mass per unit length 80 g/m, shrinkage 1%.
- Mobile fall arrester including flexible anchor line for vertical and horizontal use in accordance with EN 353-2. Certified for use with STATIC II rope with sewn termination and associated components as an integrated system (see Fig. 7).

The user must be aware that external factors (moisture, snow, ice, contamination, etc.) as well as ropes of different diameters or from other manufacturers may produce varying test results and affect the device's performance. All pictogram safety rules must be strictly followed during use.

FITTING THE LOCKER ONTO THE ROPE

Open the pivoting side plate and insert the rope following the pictogram provided (Fig. 3). Close the LOCKER side plate and connect both side plates with a connector (Fig. 4). Check by testing that the LOCKER is correctly positioned on the rope so that it will break in the event of a fall (Fig. 5). Then attach the LOCKER to the harness (Figs. 6 and 7) using only the following connectors: a single EN 362 connector, a W1055 20 cm energy absorber, or a W1055 40 cm energy absorber with two connectors. These connecting elements must not be extended or shortened, e.g. by adding another connector. To fix the LOCKER in a specific position on the rope, use the locking cam (Fig. 8). To release the LOCKER from the activated position, turn the locking lever and insert another connector into the free hole (Fig. 9). Check your backup fall-arrest system and pull the inserted connector in the direction of the free end of the rope to release the LOCKER. Fig. 10 shows the use of the LOCKER for lifting a load.

INSPECTION POINTS ON THE PRODUCT (Fig. 1)

Metal parts: deformation of side plates **A, B** and braking cams **C, D**; sharp edges.
Functionality: mobility of the upper cam **D**, correct function of the spring and locking cam **E**, blocking test.
Marking: legibility of product markings.

MARKING (Fig. 2)

1 – datamatrix / 2 – unique serial number / 3 – product code / 4 – month and year of manufacture / 5 – diameter and type of compatible ropes / 6 – standards / 7 – CE conformity mark and notified-body number overseeing production control / 8 – read instructions for use / 9 – manufacturer / 10 – rope direction / 11 – anchor line label

WARNINGS (Figs. 11, 12, 13, 14)

Always position the anchor point above the user's location. Always check that the rope used is long enough so that the LOCKER cannot run off the rope and that there is sufficient free space below the user's feet in the event of a fall (Fig. 15). When the product is used for work positioning, an additional independent fall-arrest system must always be used. When using the LOCKER without an energy absorber, the maximum load is limited to 100 kg (Figs. 6, 7). The energy absorber can be easily replaced by the user. Position the LOCKER as high as possible above the harness attachment point (Fig. 14). The load on the lifeline affects the safe function of the LOCKER (Fig. 14). **All friction-based braking devices heat up during use. In the event of a fall, excessive heating may occur; therefore, we recommend subsequent inspection of both the LOCKER and, in particular, the rope at the point of contact with the LOCKER. If in doubt, withdraw the product from service immediately!**

ČESKY

SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM K POUŽITÍ. Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškoleni.

POUŽITÍ

Tento výrobek je prostředek OOP III. kategorie a chrání před rizikem pádu z výšky. LOCKER je certifikován jako:
• nastavitelný zařízení bezpečnostního vedení dle EN 12841-A. Certifikováno s nízkoprátelným lanem SINGING ROCK – STATIC II (obr. 6), použité lano má následující parametry: průměr 11 mm, hmotnost 80 g/m, smrštění 1%.
• pohyblivý zachycovač pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení pro vertikální i horizontální použití dle EN 353-2. Certifikováno s lanem STATIC II se šitým okem a dalšími komponenty jako jeden celek (viz obr. 7).
Uživatel si musí být vědom, že vnější vlivy, jako jsou vlhkost, sníh, led, znečištění apod., stejně jako použití lan různých průměrů a různých výrobců, mohou vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití. Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na piktoqramech.

NASAZENÍ NA LANO

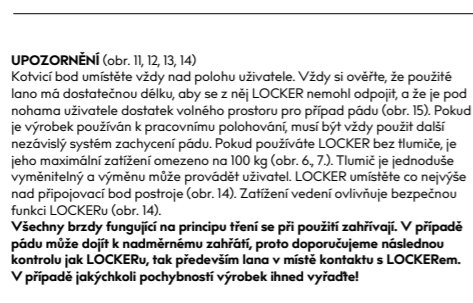
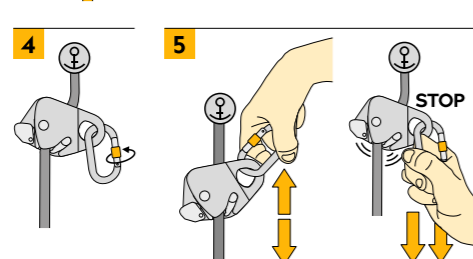
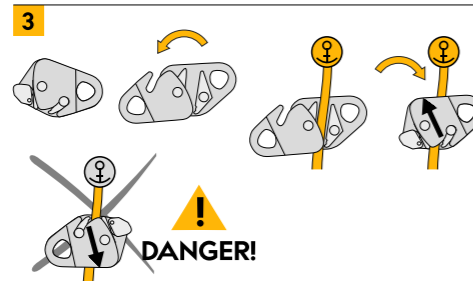
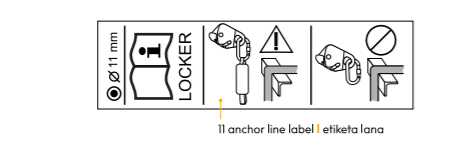
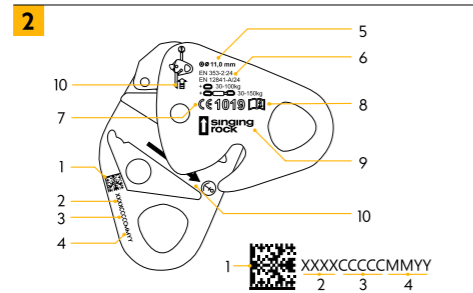
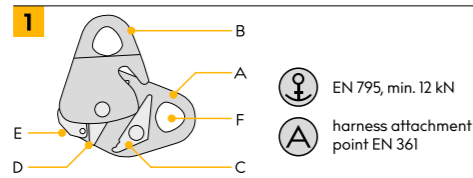
Otevřete otočnou bočnici a založte lano podle uvedeného piktoqramu (obr. 3). Uzavřete bočnici LOCKERu a spojte obě bočnice karabinou (obr. 4). Pokusem zkontrolujte správné umístění LOCKERu na laně tak, aby došlo v případě pádu k brzdění (obr. 5). Potom připojte LOCKER k postroji (obr. 6, 7), k dispozici jsou pouze tyto spojovací prvky: samostatná spojka EN 362, tlumič W1055 20 cm nebo tlumič W1055 40 cm se dvěma spojkami. Tyto spojovací prvky nelze prodlužovat ani zkracovat, např. přidáním další spojky. K zatřívání LOCKERu v určité poloze na laně použijte zajišťovací výstředník (obr. 8). K uvolnění LOCKERu z aktivované polohy otočte zajišťovací palec a vložte další karabinu do volného otvoru (obr. 9), zkontrolujte svůj záložní jistič systém a tahem za volnou konce lana LOCKER uvolněte. Obr. 10 znázorňuje použití LOCKERu při tahání břemene.

KONTROLNÍ BODY NA VÝROBKU (obr. 1)

Kovové součásti: deformace bočnic **A, B** a brzdících palců **C, D**, ostré výstupky
Funkčnost: pohyblivost horního palce **D**, funkčnost pružinky a zajišťovacího výstředníku **E**, test blokování
Značení: čitelnost značení na výrobku

ZNAČENÍ (obr. 2)

1 – datamatrix / 2 – jedinečné číslo / 3 – kód výrobku / 4 – měsíc a rok výroby / 5 – průměr a typ kompatibilních lan / 6 – normy / 7 – značka shody (soulad s příslušnou OOP směrnici) a číslo notifikované osoby, která provádí kontrolu výroby / 8 – tři instrukce / 9 – výrobce / 10 – směr založení lana / 11 – etiketa lana



DEUTSCH

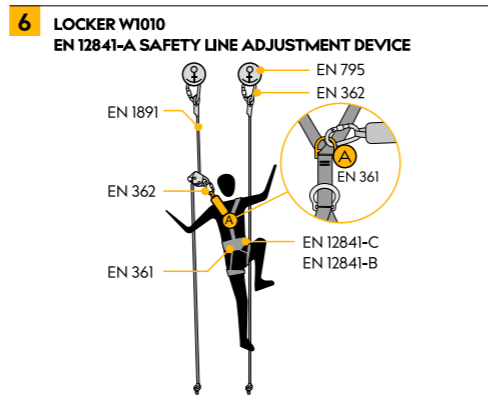
SPEZIFISCHE GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden zu haben. Dieses Dokument ist nur in Verbindung mit der ALLGEMEINEN GEBRAUCHSANWEISUNG vollständig. Vor der Verwendung dieses Produkts ist eine entsprechende Schulung erforderlich.

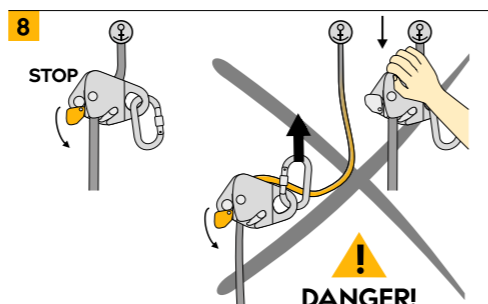
VERWENDUNG

Dieses Produkt ist eine PSA der Kategorie III, die zum Schutz vor „Sturz aus großer Höhe“ entwickelt worden ist.
Der LOCKER überträgt folgende Zertifizierungen:
• Seileinstellvorrichtung gemäß EN 12841-A. Zertifiziert mit einem dehnungsarmen Seil SINGING ROCK – STATIC II (siehe Abb. 6). Parameter: Ø 11,0 mm, Masse pro Längeneinheit 80 g/m, Schrumpfung 1% oder jedem anderen Seil nach EN 1891 A.
• Steigschutzvorrichtung einschließlich flexibler Ankerleine für den vertikalen und horizontalen Einsatz gemäß EN 353-2. Zertifiziert für die Verwendung mit dem Seil STATIC II mit geeigneter Endverbindung (auch beidseitig) oder anderen Seilen nach EN 1891 A und zugehörigen Komponenten als geschlossenes System (siehe Abb. 7).
Anwender müssen sich bewusst sein, dass externe Faktoren (Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Verschmutzung usw.) sowie Seile mit unterschiedlichen Durchmessern oder von anderen Herstellern, zu abweichenden Bremsergebnissen führen und die Leistung des Geräts verändern können. Alle Sicherheitsregeln die in den Piktogrammen dargestellt sind, müssen bei der Anwendung genau befolgt werden.

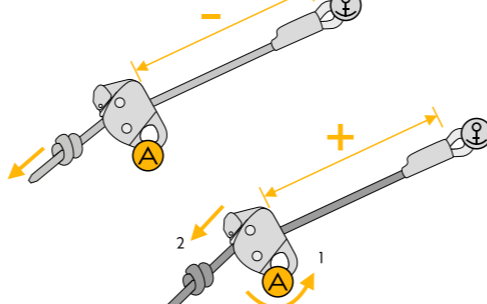
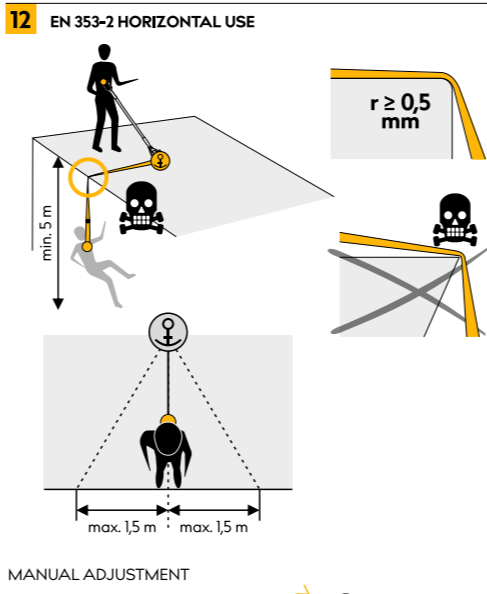
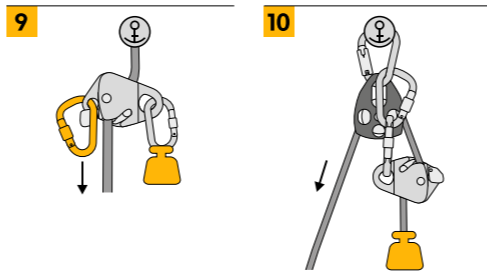
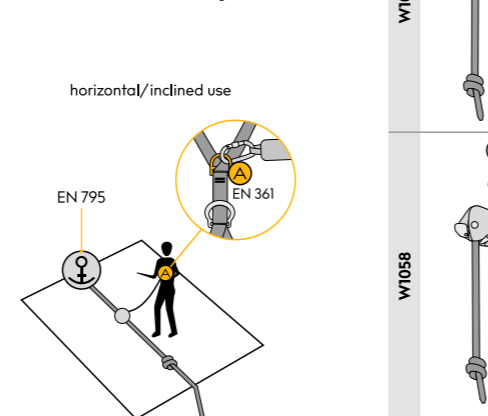
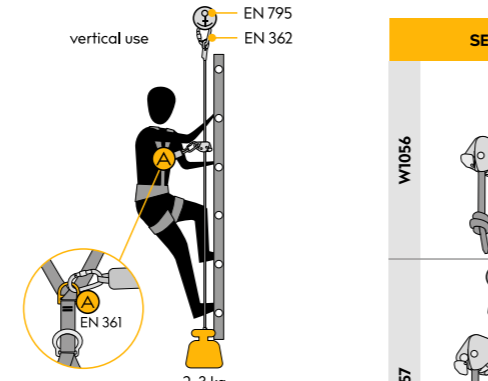
MONTAGE DES LOCKERS AM SEIL
Öffnen Sie die schwenkbare Gehäuseplatte und führen Sie das Seil gemäß dem abgebildeten Piktogramm ein (Abb. 3). Schließen Sie die Seitenplatte des LOCKER und verschließen Sie die beiden Seitenplatten mit einem Verbindungselement



SET UP	CONNECTING ELEMENT	ROPE	USER WEIGHT
	EN 362 (e.g. K4241)	EN 1891 Type A: 11 mm	30–100 kg
	EN 362 + W1055B020 + EN 362	EN 1891 Type A: 11 mm	30–100 kg
	EN 362 + W1055B040 + EN 362	EN 1891 Type A: 11 mm	30–150 kg

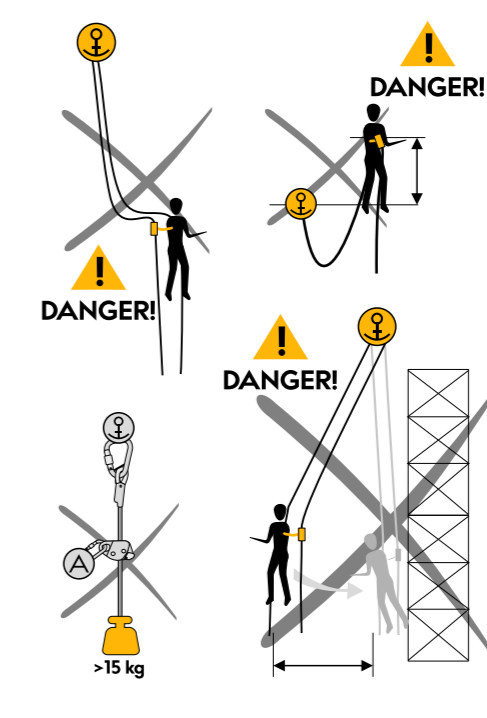
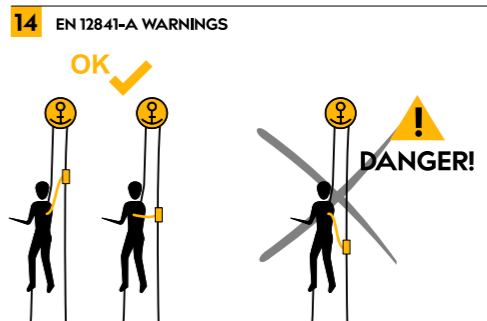
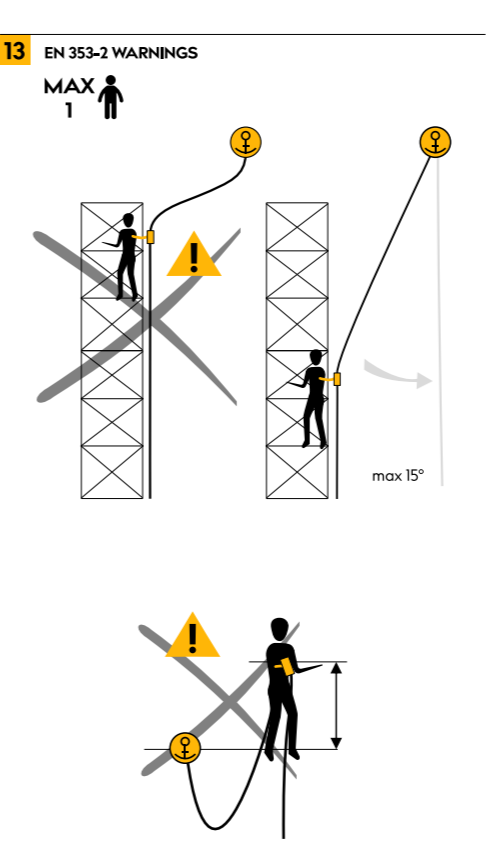
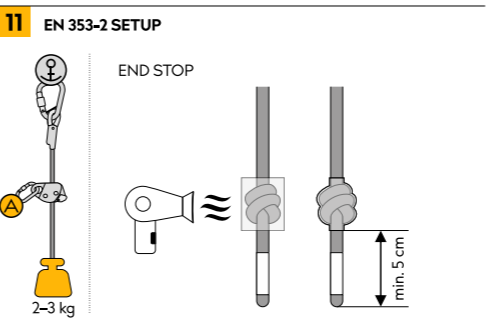


7 LOCKER SET EN 353-2 GUIDED TYPE FALL ARRESTER INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE

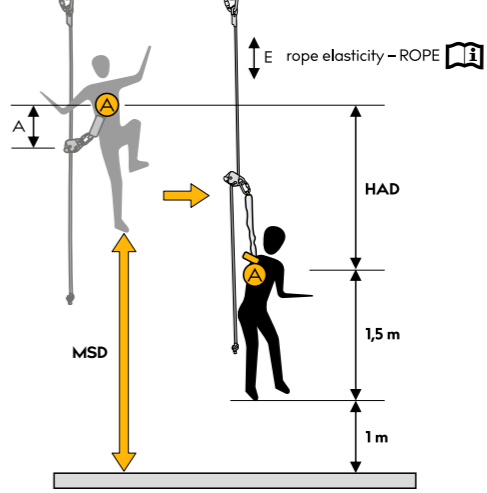


8 LOCKER SET EN 353-2 GUIDED TYPE FALL ARRESTER INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE

	SET UP	GTFA	CONNECTING ELEMENT	ANCHOR LINE/ LENGTH	USER WEIGHT	VERTICAL USE	HORIZONTAL/ INCLINED USE
W1056		LOCKER W1010	STEEL OVAL K4241	STATIC II L0256W0 10; 20; 30; 40; 50 m	30–100 kg	✓	✗
W1057		LOCKER W1010	STEEL OVAL K4241 LOCKER LINK W1055B020	STATIC II L0256W0 10; 20; 30; 40; 50 m	30–150 kg	✓	✓
W1058		LOCKER W1010	STEEL OVAL K4241 LOCKER LINK L W1055B040	STATIC II L0256W0 10; 20; 30; 40; 50 m	30–150 kg	✓	✓



15 CLEARANCE HEIGHT



	A	MSD [m]
EN 362 (e.g. K4241)	0,12	2 + E
EN 362 + W1055 20 cm + EN 362	0,45	2,8 + E
EN 362 + W1055 40 cm + EN 362	0,65	3,1 + E



LOCKER

fall arrester



Regulation (EU) 2016/425 / Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425
EU type examination (module B) / Přezkoušení typu (modul B): VVUÚ, a.s., Pítkarská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
Conformity to type (module C2) / Shoda s typem (modul C2): VVUÚ, a.s., Pítkarská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

EU declaration of conformity available on: EU prohlášení o shodě naleznete na: www.singingrock.com.

CE 1019 EN 12841-A:2024 EN 353-2:2024

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

EN 3 years guarantee, CZ 3 roky záruka, DE 3 Jahre Garantie, FR La garantie de 3 ans, ES 3 años de garantía.

SINGING ROCK s.r.o. Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz www.singingrock.com

(Abb. 4). Überprüfen Sie durch einen Funktionstest, ob der LOCKER korrekt auf dem Seil positioniert ist und ob er in diesem Setup, im Falle eines Sturzes, bremst (Abb. 5). Befestigen Sie den LOCKER an Ihrem Gurt (Abb. 6 und 7) und verwenden Sie dabei ausschließlich die folgenden Verbindungselemente: Einen einzelnen Karabiner nach EN 362, bzw. einen WI055-Falldämpfer mit 20 cm Länge oder einen WI055-Falldämpfer mit 40 cm Länge und jeweils zwei Karabinerhaken. Diese Verbindungselemente dürfen nicht verlängert werden, z. B. durch Verwendung eines weiteren Karabiners. Um den LOCKER in einer bestimmten Position am Seil zu fixieren, verwenden Sie die am Gehäuse befestigte Klemme (Abb. 8). Um den LOCKER vor unerwünschter Fixierung zu bewahren, bewegen Sie die Klemme so, dass die Karabineröffnung frei ist. Hängen Sie dort einen weiteren Karabinerhaken ein (Abb. 9). Überprüfen Sie Ihr Sicherheits-Falldrucksystem und ziehen Sie den eingesteckten Karabiner in Richtung des freien Seilendes, um den LOCKER zu lösen. Abb. 10 zeigt die Verwendung des LOCKER zum Heben einer Last.

KONTROLLANWEISUNG (Abb. 1)

Metalleile: Verformung der Seitenplatten **A, B** und der Nocken **C, D**; scharfe Kanten. **Funktionalität:** Beweglichkeit der oberen Nocke **D**, korrekte Funktion der Feder und der Sperklinke **E**, testen Sie ob das Gerät wie vorgesehen blockiert **Kenzeichnung:** Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen.

KENNZEICHNUNG (Abb. 2)

1 – Datumatrix / 2 – Seriennummer / 3 – Produktcode / 4 – Herstellungsmonat und Jahr / 5 – Durchmesser und Typ der kompatiblen Seile / 6 – EN Standard / 7 – CE-Kennzeichnung und Nummer der notifizierten Stelle / 8 – Gebrauchsanweisung lesen / Symbol / 9 – Hersteller / 10 – Nutzungsrichtung / 11 – Ankerleine-Etikett

WARNHINWEISE (Abb. 11, 12, 13, 14)

Positionieren Sie den Anschlagpunkt immer oberhalb der Position des Anwenders. Vergewissern Sie sich immer, dass das verwendete Seil lang genug ist, um zu verhindern dass der LOCKER sich nicht vom Seil trennen kann und dass, im Falle eines Sturzes, unter dem herabgefallenen Anwender ausreichend freier Raum besteht. (Abb. 15). Wenn das Produkt zur Arbeitspositionierung verwendet wird, muss immer ein zusätzliches unabhängiges Lockingssystem verwendet werden. Bei Verwendung des unabhängigen Falldämpfers ist die maximale Belastung auf 100 kg begrenzt (Abb. 7). Der Falldämpfer kann vom Benutzer ausgetauscht werden. Positionieren Sie den LOCKER so hoch wie möglich über dem Befestigungspunkt des Auffanggurts (Abb. 14). Beachten Sie dass Last auf dem Seil unterhalb des LOCKERS die sichere Funktion beeinträchtigt. (Abb. 14).

Alle reibungslosen Bremsvorrichtungen erwärmen sich während des Gebrauchs. Im Falle eines Sturzes kann es zu Hitzeentwicklung kommen. Wir empfehlen daher eine anschließende Überprüfung sowohl des LOCKER als auch der Kontaktstelle zum Seil. Im Zweifelsfall ist das Produkt sofort außer Betrieb zu nehmen!

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPECIFIQUES

Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement et compris le présent mode d'emploi. Ce mode d'emploi est complet uniquement s'il est utilisé conjointement avec les INSTRUCTIONS GÉNÉRALES. Une formation adéquate est obligatoire avant toute utilisation de ce produit.

UTILISATION

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie III, destiné à protéger contre le risque de chute de hauteur.

LOCKER est certifié comme suit :

• Dispositif de régulation de corde pour support de sécurité conforme à la norme EN 12841-A. Certifié avec la corde semi-statique SINGING ROCK – STATIC II (voir Fig. 6). Paramètres de la corde : diamètre 11 mm, masse linéique 80 g/m, rétrécissement 1 %.

• Antichute mobile avec support d'assurance flexible pour une utilisation verticale et horizontale conformément à la norme EN 353-2. Certifié pour une utilisation avec la corde STATIC II avec terminaison cousue et composants associés comme système intégré (voir Fig. 7).

• Antichute mobile avec support d'assurance flexible pour une utilisation verticale et horizontale conformément à la norme EN 353-2. Certifié pour une utilisation avec la corde STATIC II avec terminaison cousue et composants associés comme système intégré (voir Fig. 7).

L'utilisateur doit être conscient que des facteurs externes tels que l'humidité, la neige, la glace, les salissures, etc., ainsi que l'utilisation de cordes de diamètres ou de marques différents, peuvent entraîner des résultats différents lors des essais et avoir un impact sur le bon fonctionnement du dispositif. Il est essentiel de respecter les consignes indiquées par les pictogrammes lors de l'utilisation.

FIXATION DU LOCKER SUR LA CORDE

Ouvrez la plaque latérale pivotante et insérez la corde conformément au pictogramme indiqué (Fig. 3). Fermez la plaque latérale du LOCKER et reliez les deux plaques latérales à l'aide d'un connecteur (Fig. 4). Vérifiez par un test que le LOCKER est correctement positionné sur la corde afin qu'il freine en cas de chute (Fig. 5). Fixez ensuite le LOCKER au harnais (Fig. 6 et 7) en utilisant uniquement les connecteurs suivants : un connecteur unique EN 362, un absorbeur d'énergie WI055 de 20 cm, ou un absorbeur d'énergie WI055 de 40 cm avec deux connecteurs. Ces éléments de liaison ne doivent pas être rallongés ni raccourcis, par exemple en ajoutant un autre connecteur. Pour maintenir le LOCKER à une position spécifique sur la corde, utilisez la came de verrouillage (Fig. 8). Pour libérer le LOCKER de la position active, tournez le levier de verrouillage et insérez un autre connecteur dans l'orifice libre (Fig. 9). Vérifiez votre système antichute de secours et tirez le connecteur inséré en direction de l'extrémité libre de la corde pour libérer le LOCKER. La Fig. 10 illustre l'utilisation du LOCKER pour lever une charge.

POINTS D'INSPECTION SUR LE PRODUIT (Fig. 1)

Pièces métalliques : déformation des plaques latérales **A, B** et des cames de freinage **C, D**; arêtes vives.

Fonction : mobilité de la came supérieure **D**, bon fonctionnement du ressort et de la came de verrouillage **E**, test de blocage.

Marquage : lisibilité des marquages du produit.

MARQUAGE (Fig. 2)

1 – Datumatrix / 2 – Numéro unique / 3 – code produit / 4 – mois/année de fabrication / 5 – diamètre et type de cordes compatibles / 6 – normes / 7 – marquage de conformité (conformité avec la directive EPI applicable) et numéro de l'organisme notifié effectuant le contrôle de la production / 8 – consulter les instructions d'utilisation / 9 – fabricant / 10 – sens d'introduction de la corde / 11 – étiquette de la corde d'ancrage

AVERTISSEMENTS (Fig. 11, 12, 13, 14)

Le point d'ancrage doit toujours être situé au-dessus de l'utilisateur. Assurez-vous que la corde utilisée est suffisamment longue pour que le LOCKER ne puisse pas sortir de la corde et qu'il y ait suffisamment d'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en cas de chute (Fig. 5). Lorsqu'il est utilisé pour le positionnement ou travail, un système antichute indépendant doit toujours être employé. Lors de l'utilisation du LOCKER sans absorbeur d'énergie, le charge maximale est limitée à 100 kg (Fig. 6, 7). L'absorbeur d'énergie peut être facilement remplacé par l'utilisateur. Placez le LOCKER aussi haut que possible au-dessus du point d'attache du harnais (Fig. 14). La charge sur la ligne de sécurité influence le bon fonctionnement du LOCKER (Fig. 14).

Tous les dispositifs de freinage à friction choquent pendant l'utilisation. En cas de chute, un échauffement excessif peut survenir ; il est donc recommandé de vérifier par la suite le LOCKER et en particulier la corde au point de contact. En cas de doute, retirez immédiatement le produit du service!

ITALIANO

ISTRUZIONI SPECIFICHE PER L'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto e compreso attentamente il presente manuale. Questo documento è completo solo se utilizzato insieme alle ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO. È necessaria una formazione adeguata prima dell'utilizzo di questo prodotto.

UTILIZZO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di Categoria III, progettato per proteggere dal rischio di caduta dall'alto

- LOCKER è certificato come segue:
- Dispositivo di regolazione per la linea di sicurezza conforme alla norma EN 12841-A. Certificato con la corda a basso elasticità SINGING ROCK – STATIC II (vedere Fig. 6). Parametri della corda: diametro 11 mm, massa lineare 80 g/m, restringimento 1 %.
- Dispositivo anticaduta mobile comprendente una linea di ancoraggio flessibile per uso verticale e orizzontale conforme alla norma EN 353-2. Certificato per l'uso con corda STATIC II con asa cucita e componenti associati come sistema integrato (vedere Fig. 7).

L'utente deve essere consapevole che fattori esterni (umidità, neve, ghiaccio, contaminazione, ecc.) così come corde di diametro diversi o di altri produttori possono generare risultati diversi nel test e influire sulle prestazioni del dispositivo. Durante l'uso, tutte le norme di sicurezza indicate dai pittogrammi devono essere rigorosamente rispettate.

MONTAGGIO DEL LOCKER SULLA CORDA

Aprire la piastra laterale rotante e inserire la corda seguendo il pittogramma riportato (Fig. 3). Chiudere la piastra laterale del LOCKER e collegare entrambe le piastre mediante un connettore (Fig. 4). Verificare mediante un test che il LOCKER sia posizionato correttamente sulla corda, in modo tale che i blocchi in caso di caduta (Fig. 5). Fissare quindi il LOCKER all'imbracatura (Fig. 6 e 7) utilizzando esclusivamente i seguenti collegamenti: un singolo connettore EN 362, un dissipatore di energia WI055 da 20 cm oppure un dissipatore di energia WI055 da 40 cm con due connettori. Questi elementi di collegamento non devono essere allungati o accorciati; ad esempio aggiungendo un altro connettore. Per bloccare il LOCKER in una specifica posizione sulla corda, utilizzare la camma di bloccaggio (Fig. 8). Per rilasciare il LOCKER dalla posizione di blocco, ruotare la leva di bloccaggio e inserire un altro connettore nel foro libero (Fig. 9). Controllare il sistema di arresto caduta di sicurezza e tirare il connettore inserito verso l'estremità libera della corda per svincolare il LOCKER. La Fig. 10 mostra el uso del LOCKER per sollevare un carico.

PUNTI DI ISPEZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

Parti metalliche: deformazione delle piastre laterali **A, B** e delle camme di blocco **C, D**; spigoli vivi. **Funktionalit :** mobilit  della camma superiore **D**, corretto funzionamento della molla e della camma di bloccaggio **E**, test di blocco. **Marcatura:** leggibilit  delle marcatue sul prodotto.

MARCATURE (Fig. 2)

1 – datumatrix / 2 – Numero di serie univoco / 3 – codice del prodotto / 4 – mese e anno di fabbricazione / 5 – diametro e tipo di corde compatibili / 6 – norme / 7 – marchio di conformit  CE e numero dell'organismo notificato che sovrintende al controllo della produzione / 8 – leggere il manuale d'uso / 9 – produttore / 10 – direzione della corda / 11 – etichetta fute ancoraggio

AVVERTENZE (Fig. 11, 12, 13, 14)

Il punto di ancoraggio deve essere sempre posizionato sopra l'utente.

L'utente deve essere consapevole che fattori esterni (umidit , neve, ghiaccio, contaminazione, ecc.) cos  come corde di diametro diversi o di altri produttori possono generare risultati diversi nel test e influire sulle prestazioni del dispositivo. Durante l'uso, tutte le norme di sicurezza indicate dai pittogrammi devono essere rigorosamente rispettate.

Tutti i dispositivi di frenata a frizione si riscaldano durante l'uso. In caso di caduta, pu  verificarsi un riscaldamento eccessivo; si consiglia pertanto di ispezionare successivamente sia il LOCKER che, in particolare, la corda nel punto di contatto. In caso di dubbio, ritirare immediatamente il prodotto dal servizio!

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO ESPEC ICAS

No use este producto sin haber leído cuidadosamente y comprendido este manual. Este manual solo es completo si se utiliza junto con las INSTRUCCIONES GENERALES. Es obligatorio recibir formación adecuada antes de usar este producto.

USO

Este producto es equipo de protección individual (EPI) de categoría III, diseñado para proteger contra el riesgo de ca da desde altura.

LOCKER est certificado como sigue:

- Dispositivo de ajuste para línea de seguridad conforme a la norma EN 12841-A. Certificado con la cuerda semiestática SINGING ROCK – STATIC II (vease Fig. 6). Parámetros de la cuerda: diámetro 11 mm, masa por unidad de longitud 80 g/m, encogimiento 1 %.
- Dispositivo antic adas móvil con línea de anclaje flexible para uso vertical y horizontal conforme a la norma EN 353-2. Certificado para su uso con cuerda STATIC II con terminal cosida y componentes asociados como sistema integrado (ver Fig. 7).

El usuario debe ser consciente de que factores externos como humedad, nieve, hielo, suciedad, etc., así como el uso de cuerdas de distintos diámetros o fabricantes, pueden producir resultados diferentes en las pruebas y afectar el funcionamiento del dispositivo. Es esencial respetar las indicaciones de los pictogramas durante el uso.

COLOCACIÓN DEL LOCKER EN LA CUERDA

Abra la placa lateral giratoria e introduzca la cuerda siguiendo el pictograma indicado (Fig. 3). Cierre la placa lateral del LOCKER y una ambas placas laterales con un conector (Fig. 4). Compruebe mediante una prueba que el LOCKER est  correctamente posicionado en la cuerda para que frene en caso de ca da (Fig. 5). A continuación, fije el LOCKER al arnés (Fig. 6 y 7) utilizando únicamente los siguientes conectores: un único conector EN 362, un absorbedor de energía WI055 de 20 cm o un absorbedor de energía WI055 de 40 cm con dos conectores. Estos elementos de conexión no deben alargarse ni acortarse, por ejemplo, añadiendo otro conector. Para mantener el LOCKER en una posición específica sobre la cuerda, utilice la leva de bloqueo (Fig. 8). Para liberar el LOCKER de la posición activada, gire la palanca de bloqueo e inserte otro conector en el orificio libre (Fig. 9). Compruebe su sistema antic adas de respaldo y tire del conector insertado en dirección al extremo libre de la cuerda para liberar el LOCKER. La Fig. 10 muestra el uso del LOCKER para izar una carga.

PUNOS DE INSPECCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 1)

Puntas metálicas: deformación de las placas laterales **A, B** y de las levas de

frenado **C, D**; bordes afilados.

Funcionalidad: movilidad de la leva superior **D**, correcto funcionamiento del muelle y de la leva de bloqueo **E**, prueba de bloqueo.

Marca: legibilidad de los marcados en el producto.

MARCADOS (Fig. 2)

1 – datumatrix / 2 – número de serie único / 3 – código del producto / 4 – mes y año de fabricación / 5 – diámetro y tipo de cuerda compatible / 6 – normas / 7 – marca de conformidad CE y número del organismo notificado que supervisa el control de producción / 8 – leer las instrucciones de uso / 9 – fabricante / 10 – dirección de peso de la cuerda / 11 – etiqueta de la línea de anclaje

ADVERTENCIAS (Fig. 11, 12, 13, 14)

El punto de anclaje siempre debe estar situado por encima del usuario. Asegúrese de que la cuerda utilizada sea lo suficientemente larga para que el LOCKER no pueda salirse de ella y que exista un espacio libre suficiente bajo los pies del usuario en caso de ca da (Fig. 15). Cuando se utilice para posicionamiento en el trabajo, siempre debe emplearse un sistema antic adas independiente. Si se utiliza el LOCKER sin absorbedor de energía, la carga máxima está limitada a 100 kg (Fig. 6, 7). El absorbedor de energía puede ser fácilmente sustituido por el usuario. Coloque el LOCKER lo más alto posible por encima del punto de anclaje del arnés (Fig. 14). La carga en la línea de seguridad influye en el correcto funcionamiento del LOCKER (Fig. 14).

Todos los dispositivos de frenado por fricción se calientan durante el uso. En caso de ca da, pueden producirse un sobrecalentamiento; por lo tanto, se recomienda inspeccionar posteriormente el LOCKER y, en especial, la cuerda en el punto de contacto. En caso de duda, retire inmediatamente el producto del servicio!

SVENSKA

SPECIFIKA ANV NINGAR F R ANVÄNDNING

Använd inte denna produkt utan att n grannr l sa och förstå denna manual. Detta dokument är endast komplett när det används tillsammans med ALLMÄNNA ANV NINGAR F R ANVÄNDNING. Rätt utbildning krävs innan produkten används.

ANVÄNDNING

Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori III, designad för att skydda mot risk för fall från höjden.

LOCKER  r certifierad enligt följande:

- J stbr ar enhet f r säkerhetslina i enlighet med EN 12841-A. Certifierad med lj sstr ckande rep SINGING ROCK – STATIC II (se Fig. 6). Repparametrar: diameter 11 mm, vikt per längdenhet 80 g/m, krympning 1 %.
- Rörlig fallskyddsanordning inklusive flexibel f r ringsk nna f r vertikal och horisontell användning i enlighet med EN 353-2. Certifierad f r användning med rep STATIC II med sydd ögla och tillhörande komponenter som ett integrerat system (se Fig. 7).

Användaren måste vara medveten om att externa faktorer (fukt, snö, is, f r rningare etc.) s m som rep med olika diameter eller från andra tillverkare kan ge varierande testresultat och påverka enhetens prestanda. Alla s kerhetspiktogram måste strikt f lj s vid användning.

MONTERING AV LOCKER P  REPET

Öppna den svängbara sidoplattan och trä in repet enligt det angivna pictogrammet (Fig. 3). St ng LOCKERs sidoplatta och sammanfoga båda sidoplattorna med en karbinh ke (Fig. 4). Kontrollera genom ett test att LOCKER är korrekt placerad på repet så att den bromsar vid ett fall (Fig. 5). Anslöt d rrefter LOCKER till selet (Fig. 6 och 7) med endast följande forbindelseelement: en enkel koppling EN 362, ett falld mparelement WI055 20 cm eller ett falld mparelement WI055 40 cm med två kopplingar. Dessa forbindelseelement  r inte förlängas eller förkortas, t.ex. genom att lägga till ytterligare en koppling. För att fixera LOCKER i en viss position på repet, använd l skekamm (Fig. 8). För att frigöra LOCKER från det aktiverade läget, vrid l skekamm och sätt in en annan karbinh ke i det lediga hålet (Fig. 9). Kontrollera dött sekundära fallskrymsssystem och in den insatta karbinh ken i r tning mot taets frie ände för att frigöra LOCKER. Fig. 10 visar användning av LOCKER vid lyft av last.

KONTROLLPUNKTER FÖR PRODUKTEN (Fig. 1)

Metallkomponenter: deformation av sidoplattor **A, B** och bromskammor **C, D**; skarpes kanter. **Funktionalitet:** rörlighet hos övre kam **D**, funktion hos fjäder och l skekam **E**, blockeringstest. **Märkning:** l sbarhet av m rkingen på produkten.

MÄRKNINGAR (Fig. 2)

1 – datumatrix / 2 – unikt serienummer / 3 – produktkod / 4 – tillverkningsm nd och  r / 5 – diameter och typ av kompatibel rep / 6 – standarder / 7 – CE-konformit sm rke och anmält organ som övervakar produktionskontrollen / 8 – l skekamr tning / 9 – tillverkare / 10 – repets r tning / 11 – ankarlinje-märke

VARNINGAR (Fig. 11, 12, 13, 14)

F r ringspunkten ska alltid vara placerad ovanför användaren. Kontrollera alltid att LOCKER  r tillräckligt långt så att LOCKER inte kan k ppas loss från det och att det finns tillräckligt med fri höjd under användarens fötter vid ett fall (Fig. 15). Vid arbetspositionering måste ett separat  berensat fallskrymsssystem alltid användas. Om LOCKER används utan falld mpare  r den maximala belastningen begränsad till 100 kg (Fig. 6, 7). Falld mparen  r lätt att byta och bytet kan utföras av användaren. Placera LOCKER så högt som möjligt över selefasthets anslutningspunkt (Fig. 14). Belastningen på l nna påverkar LOCKERs säkra funktion (Fig. 14).

Alla bromsar som fungerar enligt friktionsprincipen blir varma vid användning. Vid ett fall kan överhettning uppstå; vi rekommenderar därför efterföljande kontroll av både LOCKER och särskilt repet vid kontaktpunkten med LOCKER. Vid minsta tv kan – ta omedelbart produkten ur bruk!

BRUK

Definier produktet  r ett personlig v rnst r (PVU) kategori III, og beskytter mot fall fra h jde.

LOCKER  r sertifisert som følger:

- J stbr ar enhet for sikkerhetslina i s msvar med EN 12841-A. Sertifisert med semistatisk-tau SINGING ROCK – STATIC II (Fig. 6). Tauparametere: diameter 11 mm, masse per lengdeenh t 80 g/m, krymping 1 %.
- Bevegelig fallskrymsenhet inkludert fleksibel for ringsk ne for vertikal og horisontal bruk i s msvar med EN 353-2. Sertifisert for bruk med tau STATIC II med sydd ende og tilhørende komponenter som ett integrert system (se Fig. 7). Brukern m r være klar  ver at tytre faktorer som fuktighet, snø, is, forurensting osv, samt bruk av tau med lik diameter eller fra ulike produsenter, kan føre til  vilkende testresultat og påvirke funksjonaliteten til enheten. Det år avg rende   følge retningslinjene gitt av produktene under bruk.

BRUK

Definier produktet  r ett personlig v rnst r (PVU) kategori III, og beskytter mot fall fra h jde.

LOCKER år sertifisert som følger:

- J stbr ar enhet for sikkerhetslina i s msvar med EN 12841-A. Sertifisert med semistatisk-tau SINGING ROCK – STATIC II (Fig. 6). Tauparametere: diameter 11 mm, masse per lengdeenh t 80 g/m, krymping 1 %.
- Bevegelig fallskrymsenhet inkludert fleksibel for ringsk ne for vertikal og horisontal bruk i s msvar med EN 353-2. Sertifisert for bruk med tau STATIC II med sydd ende og tilhørende komponenter som ett integrert system (se Fig. 7). Brukern m r være klar  ver at tytre faktorer som fuktighet, snø, is, forurensting osv, samt bruk av tau med lik diameter eller fra ulike produsenter, kan føre til  vilkende testresultat og påvirke funksjonaliteten til enheten. Det år avg rende   følge retningslinjene gitt av produktene under bruk.

MONTERING AV LOCKER P  TAUET

Åpne den sv ngbare sidoplatten og tre tauret inn i behold til det angitte pictogrammet (Fig. 3). Lukk sidelatten på LOCKER og koble begge sidelattene sammen med en karabinr k (Fig. 4). Kontroller ved en test at LOCKER år korrekt plassert på tauet slik at den bremsen i h felle fall (Fig. 5). Fest deretter LOCKER til selet (Fig. 6 og 7) bruk kun följende forbindelselementer: en enkel koblingsstykke EN 362, en falldemper WI055 20 cm eller en falldemper WI055 40 cm med to koblingsstykke. Disse forbindelselementene må ikke forl nges eller forkortes, for eksempel ved   legge til en ekstra kobling. For   feste LOCKER i en bestemt posisjon på tauet, bruk l skekamm (Fig. 8). For   frigjøre LOCKER fra aktivert posisjon, dreie l skekamm og sett inn en ekstra karabinr k i det ledige h let (Fig. 9). Kontroller d tt sekund ra fallskrymsystem og trekk i den innsette karbinh ken i retning av tauets frie ende for   frigjøre LOCKER. Fig. 10 viser bruk av LOCKER ved løfting av last.

KONTROLLPUNKTER P  PRODUKTET (Fig. 1)

Metallkomponenter: deformasjon av sidelattor **A, B** og bremseskammer **C, D**; skarpe kanter. **Funksjonalitet:** bevegelighet på øvre kam **D**, funksjon av fjær og l skekam **E**, blokkeringstest. **M rking:** lesbarhet av merkingen på produktet.

MERKING (Fig. 2)

1 – datumatrix / 2 – unikt serienummer / 3 – produktkode / 4 – produksjonsm nd og år / 5 – diameter og type kompatibel tau / 6 – standarder / 7 – CE-merke og nummer på notifisert organ som  verv ker produktionskontrollen / 8 – leskerkningen / 9 – produsent / 10 – tretningsfor tau / 11 – ankerlinje-etikett

ADV RSLER (Fig. 11, 12, 13, 14)

F r ringspunktet skal alltid være plassert over brukeren. Kontroller alltid at tauet har tilstrekkelig lengde slik at LOCKER ikke kan kobles fra, og at det finnes nok fri høyde under brukeres føtter i h felle fall (Fig. 15). Ved arbeidsposisjonering m t separat, uavhengig fallskrymsingssystem alltid brukes. Hvis LOCKER brukes uten falld mper, er maksimal belastning begrenset til 100 kg (Fig. 6, 7). Falld mperen år lett   bytte, og utskiftning kan utføres av brukeren. Placer LOCKER så h gt som mulig  ver selefasthetspunkt på selet (Fig. 14). Belastning på lønna p verker LOCKERs låsefunksjon (Fig. 14). **Alle bromsar som fungerer etter friktionsprinsippet blir varme ved bruk. Ved fall kan  veroppheting forekomme; vi anbefaler därför en etterf ljende kontroll av både LOCKER og spesielt tauet på kontaktpunktet med LOCKER. Ved minste tv l – ta produktet umiddelbart ut av bruk!**

ANVÄNDNING

Denna produkt  r en personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori III, designad f r att skydda mot risk f r fall från h jden.

LOCKER år certifierad enligt följande:

- J stbr ar enhet f r s kerhetslina i enlighet med EN 12841-A. Certifierad med lj sstr ckande rep SINGING ROCK – STATIC II (se Fig. 6). Repparametrar: diameter 11 mm, vikt per längdenhet 80 g/m, krympning 1 %.
- Rörlig fallskyddsanordning inklusive flexibel f r ringsk nna f r vertikal och horisontell användning i enlighet med EN 353-2. Certifierad f r användning med rep STATIC II med sydd ögla och tillhörande komponenter som ett integrerat system (se Fig. 7).

Användaren måste vara medveten om att externa faktorer (fukt, snö, is, f r rningare etc.) s m som rep med olika diameter eller från andra tillverkare kan ge varierande testresultat och påverka enhetens prestanda. Alla s kerhetspiktogram måste strikt f lj s vid användning.

MONTERING AV LOCKER P  REPET

Öppna den svängbara sidoplattan och trä in repet enligt det angivna pictogrammet (Fig. 3). St ng LOCKERs sidoplatta och sammanfoga båda sidoplattorna med en karbinh ke (Fig. 4). Kontrollera genom ett test att LOCKER är korrekt placerad på repet så att den bromsar vid ett fall (Fig. 5). Anslöt d rrefter LOCKER till selet (Fig. 6 och 7) med endast följande forbindelseelement: en enkel koppling EN 362, ett falld mparelement WI055 20 cm eller ett falld mparelement WI055 40 cm med två kopplingar. Dessa forbindelseelement  r inte förlängas eller förkortas, t.ex. genom att lägga till ytterligare en koppling. För att fixera LOCKER i en viss position på repet, använd l skekamm (Fig. 8). För att frigöra LOCKER från det aktiverade läget, vrid l skekamm och sätt in en annan karbinh ke i det lediga hålet (Fig. 9). Kontrollera dött sekundära fallskrymsssystem och in den insatta karbinh ken i r tning mot lyfts av last.

Uz tkownik musi byc świadomy, że czynniki zewnętrzne takie jak wilgoć, snieg, l d, zanieczyszczenia itp, jak r wnnie uzcie lin o róznych średnicach i od róznych producentów, mog  prowadzi do odmiennych wyników testów i wplyw  na funkcjonalno c urządzenia. Konieczne jest przestrzeganie zasad przedstawionych na piktogramach podczas ucytkowania.

MOCOWANIE LOCKERA NA LINIE

Obrót obr towa plytki boczną i przel z lin  zgodnie z przedstawionym piktogramem (rys. 3). Zamknij plynk boczne LOCKERA i polcz zbie plynki karabinem (4.  bra). Kontrolieraj zgodnie z testem, czy LOCKER jest prawidlowo wplyty do liny, tak aby w przypadku upadku nast pio hamowanie (rys. 5). Następnie polcz LOCKER z uprz s (rys. 6 i 7), ucytkujwaj wy cznie następujących elementów laczacych: pojedynczego l cznika EN 362, amortyzatora WI055 o dluooci 20 cm lub amortyzatora WI055 o dluooci 40 cm z dwoma l cznikami. Element 